

## Α Π Ο Σ Π Α Σ Μ Α

Από το υπ' αριθ. **26/2001** πρακτικό συνεδρίασης  
του Δημοτικού Συμβουλίου του Δήμου Βέροιας

Αρ. απόφ. **547/2001**

### Π ε ρ ί λ η ψ η

Έγκριση προγράμματος ανταλλαγών Δήμων  
Στροβόλου - Βέροιας για την περίοδο 2002 – 2003  
και υλοποίησής του.

Σήμερα **8 Οκτωβρίου** του έτους **2001** ημέρα της εβδομάδας **Δευτέρα** και ώρα **15:00** συνήλθε σε τακτική συνεδρίαση το Δημοτικό Συμβούλιο στην αίθουσα συνεδριάσεων του Νομαρχιακού Συμβουλίου Ημαθίας Δ. Βικέλα & Μητροπόλεως γωνία, 2<sup>ος</sup> όροφος στο κτίριο του Ο.Τ.Ε., ύστερα από την με ημερομηνία **4-10-2001** γραπτή πρόσκληση του Προέδρου που δόθηκε σ' όλους τους Συμβούλους, τους Δημαρχιακούς Παρέδρους και στον Δήμαρχο σύμφωνα με τα άρθρα 94, 108 & 119 του Π.Δ. 410/95 (Δ.Κ.Κ.) και 8 του Ν. 2539/97.

Αφού διαπιστώθηκε ότι παραβρίσκεται ο αναπληρωτής Δημάρχου κ. Ευστράτιος Λελεκάκης και ότι υπάρχει νόμιμη απαρτία αφού επί συνόλου **33** μελών βρέθηκαν παρόντα **21** μέλη.

<u>Παρόντες</u>	<u>Απόντες</u>	<u>Παρόντες Δημαρχιακοί</u> <u>Πάρεδροι</u>
1. Μ. Ποτουρίδης	Δ. Ταγματζίδης	-----
2. Ι. Κουρουζίδης	Μ. Γαβρίδης	
3. Κ. Πουλασουχίδης	Ν. Ουσουλτζόγλου	
4. Κ. Ασλάνογλου	Π. Πιτούλιας	
5. Α. Δελαβερίδης	Α. Κεσίδης	
6. Δ. Πέτκος	Μ. Σουμελίδης	
7. Κ. Κόλβατζης	Α. Ταραλάς	<u>Απόντες Δημαρχιακοί</u>
8. Γ. Ουρσουζίδης	Σ. Παναγιωτίδης	<u>Πάρεδροι</u>
9. Ν. Χαμαλής	Ε. Λευκοπούλου	Χ. Μουτσιόπουλος
10. Λ. Τάκης	Γ. Μανακούλης	
11. Σ. Γεωργιάδης	Π. Αγαθαγγελίδης	
12. Ι. Τριανταφυλλίδης		
13. Χ. Σκουμπόπουλος	<u>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</u> :1) Κατά τη συζήτηση της υπ' αριθ. 552/2001 απόφασης προσήλθαν οι κ.κ. Μ. Τσαμήτρου - Καραχατζή, Ε. Κουκουρδής.	
14. Χ. Γεωργιάδης	2) Κατά τη συζήτηση της υπ' αριθ. 556/2001 απόφασης προσήλθε ο κ. Ε. Σοφινίδης.	
15. Β. Γιαννουλάκης	3) Κατά τη συζήτηση της υπ' αριθ. 557/2001 απόφασης αποχώρησε ο κ. Μ. Ποτουρίδης.	
16. Λ. Τσαβδαρίδης	4) Κατά τη συζήτηση της υπ' αριθ. 561/2001 απόφασης προσήλθε ο κ. Λ. Τσαβδαρίδης.	
17. Θ. Σιδηρόπουλος		
18. Ε. Σοφινίδης		
19. Ι. Ακριβόπουλος		
20. Μ. Τσαμήτρου-Καραχατζή		
21. Ε. Κουκουρδής		

Στη συνέχεια αφού συναίνεσε ο αναπληρωτής Δημάρχου και δέχθηκε το συμβούλιο να συζητήσει και αποφασίσει για το παρακάτω θέμα που δεν είναι γραμμένο στην ημερήσια διάταξη και το οποίο έκρινε ως κατεπείγον ο προεδρεύων αντιπρόεδρος εισηγούμενος το θέμα έθεσε υπόψη του συμβουλίου το από 4-10-2001 εισηγητικό σημείωμα του αντιδημάρχου Κυριαζή Κόλβατζη, που έχει ως εξής:

Σας γνωρίζουμε ότι ο Δήμος Στροβόλου της Κύπρου με το 5.1.01.1/4-10-01 έγγραφό του, μας προτείνει όπως το πρόγραμμα ανταλλαγών για την περίοδο 2002-2003 καταρτιστεί με βάση το υφιστάμενο πρόγραμμα της περιόδου 2000-2001, το οποίο συντάχθηκε σύμφωνα με τις γενικές θέσεις του πρωτοκόλλου φιλίας και συνεργασίας των δύο Δήμων που υπογράφηκε στις 23 Αυγούστου 1993.

Ύστερα από τα παραπάνω παρακαλείται το Δημοτικό Συμβούλιο ν'αποφασίσει σχετικά.

Και κάλεσε το συμβούλιο ν' αποφασίσει σχετικά.

Το Δ.Σ. μετά διαλογική συζήτηση αφού έλαβε υπόψη:

- 1.- Το από 4-10-2001 εισηγητικό σημείωμα του αντιδημάρχου Κ. Κόλβατζη.
- 2.- Το συνημμένο πρόγραμμα ανταλλαγών των Δήμων Στροβόλου και Βέροιας.
- 3.- Το με αρ. πρωτ. Αρ. Φακ. 5.1.01.1/4-10-2001 έγγραφο του Δήμου Στροβόλου.
- 4.- Τις διατάξεις των άρθρων 97, 106 και 299 του Π.Δ. 410/95 (Δ.Κ.Κ.).

Αποφασίζει Ομόφωνα

A) Εγκρίνει τη συζήτηση & λήψη απόφασης για το παραπάνω θέμα που δεν είναι γραμμένο στην ημερήσια διάταξη.

B) I. Εγκρίνει το πρόγραμμα ανταλλαγών Δήμων Στροβόλου – Βέροιας για την περίοδο 2002 – 2003 που έχει ως εξής:

**Π Ρ Ο Γ Ρ Α Μ Μ Α**  
**ΑΝΤΑΛΛΑΓΩΝ ΔΗΜΩΝ ΣΤΡΟΒΟΛΟΥ – ΒΕΡΟΙΑΣ**  
**ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2002 - 2003**

Το Δημοτικό Συμβούλιο της πόλης Στροβόλου της Κύπρου και το Δημοτικό Συμβούλιο της πόλης Βέροιας της Ελλάδας με βάση τις γενικές θέσεις του πρωτοκόλλου φιλίας και συνεργασίας, που υπογράφηκε στις 23 Αυγούστου 1993 στη Βέροια και στην προσπάθειά τους για περαιτέρω σύσφιξη των δεσμών μεταξύ των δύο πόλεων, για διεύρυνση των ανταλλαγών πέραν του επιπέδου των επίσημων ανταλλαγών καθώς και για περαιτέρω υποστήριξη σε ορισμένους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμφωνούν τα ακόλουθα:

**A) ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2002**

Η πόλη **Στρόβολος**:

- 1) Να φροντίσει κατά την περίοδο των γιορτών του Πάσχα για τη φιλοξενία σε οικογένειες του Στροβόλου 10 – 15 παιδιών από τη Βέροια, ηλικίας 10 – 12 ετών με βάση κριτήρια που θα συμφωνηθούν.
- 2) Να δεχθεί πενταμελή επίσημη αντιπροσωπεία του Δήμου Βέροιας για χρονικό διάστημα 5 μερών.
- 3) Να δεχθεί τριμελή αντιπροσωπεία υπηρεσιακών παραγόντων κατά το μήνα Μάιο για χρονικό διάστημα 5 ημερών για ανταλλαγή εμπειριών και αλληλοενημέρωση.

- 4) Να διερευνήσει τη δυνατότητα πραγματοποίησης άλλων ανταλλαγών/επισκέψεων και δραστηριοτήτων όπως:
- α) Εκπαιδευτικές επισκέψεις και ενθάρρυνση άμεσων επαφών μεταξύ εκπαιδευτηρίων.
  - β) Καθιέρωση στα σχολεία των δύο πόλεων ενημερωτικών εκδηλώσεων για τις πόλεις της Βέροιας και του Στροβόλου.
  - γ) Ανταλλαγές με οργανωμένα σύνολα και φορείς της πόλης που έχουν σχέση μεταξύ άλλων με τον αθλητισμό, τον πολιτισμό, (όπως θέατρα και χορωδιακά σχήματα), την προστασία του περιβάλλοντος, την κοινωνική πρόνοια και την τουριστική ανάπτυξη.
  - δ) Ενθάρρυνση ανταλλαγών απευθείας εκπροσώπων του εμποροβιομηχανικού κόσμου.
  - ε) Ανταλλαγές επισκέψεων των μελών των Κέντρων Φροντίδας Ηλικιωμένων Προσώπων.
  - στ) Κοινοποίηση εκδόσεων και άλλου έντυπου υλικού.

#### Η πόλη **ΒΕΡΟΙΑΣ**:

- 1) Να φιλοξενήσει κατά τον Αύγουστο 10-15 παιδιά και δύο συνοδούς από το Δήμο Στροβόλου στις κατασκηνώσεις του Δήμου για χρονικό διάστημα δέκα ημερών.
- 2) Να φροντίσει κατά την περίοδο των γιορτών του Πάσχα για τη φιλοξενία σε οικογένειες της Βέροιας 10 – 15 παιδιών από το Στρόβολο ηλικίας 10 – 12 ετών με βάση κριτήρια που θα συμφωνηθούν.

#### **Β) ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2003:**

#### Η πόλη **ΒΕΡΟΙΑΣ**:

- 1) Να φροντίσει κατά την περίοδο των γιορτών του Πάσχα για τη φιλοξενία σε οικογένειες της Βέροιας 10 – 15 παιδιών από το Στρόβολο, ηλικίας 10 – 12 ετών με βάση κριτήρια που θα συμφωνηθούν.
- 2) Να δεχθεί πενταμελή επίσημη αντιπροσωπεία του Δήμου Στροβόλου για χρονικό διάστημα 5 μερών.
- 3) Να δεχθεί τριμελή αντιπροσωπεία υπηρεσιακών παραγόντων κατά το μήνα Μάιο για χρονικό διάστημα 5 ημερών για ανταλλαγή εμπειριών και αλληλοενημέρωση.
- 4) Να διερευνήσει τη δυνατότητα πραγματοποίησης άλλων ανταλλαγών/επισκέψεων και δραστηριοτήτων όπως:
  - α) Εκπαιδευτικές επισκέψεις και ενθάρρυνση άμεσων επαφών μεταξύ εκπαιδευτηρίων.
  - β) Καθιέρωση στα σχολεία των δύο πόλεων ενημερωτικών εκδηλώσεων για τις πόλεις της Βέροιας και του Στροβόλου αντίστοιχα όπου θα γίνονται εκπαιδευτικά προγράμματα για να γνωρίσουν οι μαθητές την ιστορία και τη ζωή των δύο πόλεων.
  - γ) Ανταλλαγές με οργανωμένα σύνολα και φορείς της πόλης που έχουν σχέση μεταξύ άλλων με τον αθλητισμό, τον πολιτισμό, (όπως θέατρα και χορωδιακά σχήματα), την προστασία του περιβάλλοντος, την κοινωνική πρόνοια και την τουριστική ανάπτυξη.
  - δ) Ενθάρρυνση απευθείας ανταλλαγών εκπροσώπων του εμποροβιομηχανικού κόσμου.

ε) Ανταλλαγές επισκέψεων των μελών των Κέντρων Φροντίδας Ηλικιωμένων Προσώπων.

στ) Κοινοποίηση εκδόσεων και άλλου έντυπου υλικού.

Η πόλη **ΣΤΡΟΒΟΛΟΣ**:

- 1) Να φιλοξενήσει κατά τον Αύγουστο 10-15 παιδιά και δύο συνοδούς από το Δήμο Βέροιας στις κατασκηνώσεις του Δήμου για χρονικό διάστημα δέκα ημερών.
- 2) Να φροντίσει κατά την περίοδο των γιορτών του Πάσχα για τη φιλοξενία σε οικογένειες του Στροβόλου 10 – 15 παιδιών από τη Βέροια ηλικίας 10 – 12 ετών με βάση κριτήρια που θα συμφωνηθούν.

**Γ)** Η πόλη του Στροβόλου αναλαμβάνει να συνεχίσει τις προσπάθειες μέσω των Συνδέσμων Ταξιδιωτικών Πρακτόρων και τοπικών τουριστικών εκθέσεων και εντύπων, για ένταξη της πόλης της Βέροιας στα Τουριστικά Προγράμματα Κύπρου - Ελλάδας με στόχο είτε τη διανυκτέρευση είτε την ολοήμερη παραμονή στη Βέροια.

Για το σκοπό αυτό ο Δήμαρχος Βέροιας αναλαμβάνει πρωτοβουλία να προωθήσει σχέδιο διαδημοτικής συνεργασίας για την κοινή τουριστική ανάπτυξη στην περιοχή των 12 Δήμων γύρω από τη Βέροια.

**II.** Εγκρίνει τη φιλοξενία κατά τον μήνα Αύγουστο 10-15 παιδιών και δύο συνοδών από το Δήμο Στροβόλου, στις κατασκηνώσεις του Δήμου, για χρονικό διάστημα δέκα ημερών.

**III.** Εγκρίνει τη φιλοξενία ατόμων της γ' ηλικίας από το Δήμο Στροβόλου στο Δήμο Βέροιας υπό την προϋπόθεση ότι θα συντρέχουν οι ανάλογες προϋποθέσεις (ξενώνες – διαθέσιμος αριθμός ατόμων, δωματίων κ.λ.π.).

Η απόφαση έλαβε αύξ. αριθμό **547/ 2001**

Αφού εξαντλήθηκαν τα θέματα της ημερήσιας διάταξης λύθηκε η συνεδρίαση συντάχθηκε το πρακτικό αυτό και υπογράφηκε ως εξής:

Ο ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ  
ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΚΩΝ/ΝΟΣ ΠΟΥΛΑΣΟΥΧΙΔΗΣ

M. Ποτουρίδης  
I. Κουρουζίδης  
K. Ασλάνογλου  
A. Δελαβερίδης  
Δ. Πέtkος  
K. Κόλβατζης  
Γ. Ουρσουζίδης  
N. Χαμαλής  
Λ. Τάκης  
Σ. Γεωργιάδης  
I. Τριανταφυλλίδης

X. Σκουμπόπουλος  
X. Γεωργιάδης  
B. Γιαννουλάκης  
Λ. Τσαβδαρίδης  
Θ. Σιδηρόπουλος  
E. Σοφιανίδης  
I. Ακριβόπουλος  
M. Τσαμήτρου-Καραχατζή  
E. Κουκουρδής

Ακριβές απόσπασμα  
Βέροια 31-10-2001  
Ο Δήμαρχος

ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΑΣΙΩΤΗΣ